Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer:	960 450 612
Organisasjonsform:	Forening/lag/innretning
Foretaksnavn:	DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER
Forretningsadresse:	Drammensveien 111B 0273 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode:	01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern:	Ja
Konsernregnskap lagt ved:	Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet:	Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet:	Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet:	Michael Kern
Dato for fastsettelse av årsregnskapet:	11.04.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert

År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 17.06.2025

Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salg av tjenester		10 157 804	7 845 530
Kostnadsrefusjon DIHK		3 067 622	1 994 238
Medlemskontingenter		5 722 267	5 138 820
Intercompany inntekter		5 196 407	3 479 121
Annen driftsinntekt		54 999	
Sum inntekter		**24 199 099**	**18 457 708**
Kostnader			
Prosjektkostnader		4 503 304	2 724 592
Lønnskostnad	1	15 676 818	13 825 917
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	793 348	771 608
Annen driftskostnad		5 318 333	4 109 282
Sum kostnader		**26 291 803**	**21 431 399**
Driftsresultat		**-2 092 704**	**-2 973 691**
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		47 529	2 816
Annen finansinntekt		689 315	6 194 562
Sum finansinntekter		**736 844**	**6 197 378**
Annen rentekostnad		830	2 046
Annen finanskostnad		866 939	204 912
Sum finanskostnader		**867 769**	**206 958**
Netto finans		**-130 926**	**5 990 420**
Ordinært resultat før skattekostnad		**-2 223 630**	**3 016 729**
Ordinært resultat etter skattekostnad		**-2 223 630**	**3 016 729**
Årsresultat	3	**-2 223 630**	**3 016 729**
Årsresultat etter minoritetsinteresser		**-2 223 630**	**3 016 729**

Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Totalresultat		**-2 223 630**	**3 016 729**
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital			3 016 729
Overført fra annen egenkapital		-2 223 630	
Sum overføringer og disponeringer		**-2 223 630**	**3 016 729**

Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2	23 758 251	24 383 693
Maskiner og anlegg	2	6 552	14 415
Skip og flytende installasjoner	2		
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2	372 491	304 397
Sum varige driftsmidler	2	**24 137 295**	**24 702 506**
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	4	2 011 000	2 011 000
Sum finansielle anleggsmidler		**2 011 000**	**2 011 000**
Sum anleggsmidler		**26 148 295**	**26 713 506**
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer	5	531 242	864 597
Andre kortsiktige fordringer		742 080	269 839
Konsernfordringer		2 509 013	640 856
Sum fordringer		**3 782 335**	**1 775 291**
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	6	8 067 899	9 438 363
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		**8 067 899**	**9 438 363**
Sum omløpsmidler		**11 850 233**	**11 213 654**
SUM EIENDELER		**37 998 528**	**37 927 160**

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Egenkapital		20 767 432	22 991 062
Sum innskutt egenkapital		**20 767 432**	**22 991 062**
Sum egenkapital	3	**20 767 432**	**22 991 062**
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	7	9 311 761	8 835 425
Sum annen langsiktig gjeld		**9 311 761**	**8 835 425**
Sum langsiktig gjeld		**9 311 761**	**8 835 425**
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		2 513 029	1 896 703
Skyldig offentlige avgifter		1 034 606	715 326
Annen kortsiktig gjeld		4 371 701	3 488 645
Sum kortsiktig gjeld		**7 919 336**	**6 100 674**
Sum gjeld		**17 231 096**	**14 936 098**
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		**37 998 528**	**37 927 160**

Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer:	2024 383425

Enheten

Organisasjonsnummer:	960 450 612
Organisasjonsform:	Forening/lag/innretning
Foretaksnavn:	DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER
Forretningsadresse:	Drammensveien 111B 0273 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode:	01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern:	Ja
Konsernregnskap lagt ved:	Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet:	Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet:	Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet:	Michael Kern
Dato for fastsettelse av årsregnskapet:	11.04.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 27.05.2024

Brønnøysundregistrene
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund
Telefon: 75 00 75 00
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no
Organisasjonsnummer: 974 760 673

Organisasjonsnr: 960 450 612
DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salg av tjenester		10 157 804	7 845 530
Kostnadsrefusjon DIHK		3 067 622	1 994 238
Medlemskontingenter		5 722 267	5 138 820
Intercompany inntekter		5 196 407	3 479 121
Annen driftsinntekt		54 999	
Sum inntekter		**24 199 099**	**18 457 708**
Kostnader			
Prosjektkostnader		4 503 304	2 724 592
Lønnskostnad	1	15 676 818	13 825 917
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	793 348	771 608
Annen driftskostnad		5 318 333	4 109 282
Sum kostnader		**26 291 803**	**21 431 399**
Driftsresultat		**-2 092 704**	**-2 973 691**
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		47 529	2 816
Annen finansinntekt		689 315	6 194 562
Sum finansinntekter		**736 844**	**6 197 378**
Annen rentekostnad		830	2 046
Annen finanskostnad		866 939	204 912
Sum finanskostnader		**867 769**	**206 958**
Netto finans		**-130 926**	**5 990 420**
Ordinært resultat før skattekostnad		**-2 223 630**	**3 016 729**
Ordinært resultat etter skattekostnad		**-2 223 630**	**3 016 729**
Årsresultat	3	**-2 223 630**	**3 016 729**
Årsresultat etter minoritetsinteresser		**-2 223 630**	**3 016 729**
Totalresultat		**-2 223 630**	**3 016 729**
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital			3 016 729
Overført fra annen egenkapital		-2 223 630	

Sum overføringer og disponeringer	**-2 223 630**	**3 016 729**

Organisasjonsnr: 960 450 612
DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2	23 758 251	24 383 693
Maskiner og anlegg	2	6 552	14 415
Skip og flytende installasjoner	2		
Driftsløsøre, inventar o. a. utstyr	2	372 491	304 397
Sum varige driftsmidler	**2**	**24 137 295**	**24 702 506**
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	4	2 011 000	2 011 000
Sum finansielle anleggsmidler		**2 011 000**	**2 011 000**
Sum anleggsmidler		**26 148 295**	**26 713 506**
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer	5	531 242	864 597
Andre kortsiktige fordringer		742 080	269 839
Konsernfordringer		2 509 013	640 856
Sum fordringer		**3 782 335**	**1 775 291**
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o. l.	6	8 067 899	9 438 363
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		**8 067 899**	**9 438 363**
Sum omløpsmidler		**11 850 233**	**11 213 654**
SUM EIENDELER		**37 998 528**	**37 927 160**
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Egenkapital		20 767 432	22 991 062

Sum innskutt egenkapital		**20 767 432**	**22 991 062**
Sum egenkapital	**3**	**20 767 432**	**22 991 062**
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	7	9 311 761	8 835 425
Sum annen langsiktig gjeld		**9 311 761**	**8 835 425**
Sum langsiktig gjeld		**9 311 761**	**8 835 425**
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		2 513 029	1 896 703
Skyldig offentlige avgifter		1 034 606	715 326
Annen kortsiktig gjeld		4 371 701	3 488 645
Sum kortsiktig gjeld		**7 919 336**	**6 100 674**
Sum gjeld		**17 231 096**	**14 936 098**
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		**37 998 528**	**37 927 160**

Organisasjonsnr: 960 450 612
DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP

- alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
16.00

Sum	Beløp

Balanseført verdi 31.12.	Varige driftsmidler	Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap	Årets	Fjorårets
Samlet beløp - foretak i samme konsern	Årets	Fjorårets
Samlet beløp - foretak i samme konsern	Årets	Fjorårets
Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet	Årets	Fjorårets

Pantstillelse	Beløp

Beholdning av egne aksjer	Antall	Pålydende	Andel av aksjek.

NITSCHKE

NITSCHKE AS
Vollsveien 17B
Postboks 353, 1326 Lysaker
Telefon: +47 67 10 77 00
E-post: post@nitschke.no
Foretaksregisteret: NO 914 658 314 MVA
Medlemmer av Den norske Revisorforening
Independent member of GGI
www.nitschke.no

Til årsmøtet i Deutsch–Norwegische Handelskammer

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon
Vi har revidert årsregnskapet for Deutsch–Norwegische Handelskammer som viser et underskudd på kr 2 223 630. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2023, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening
- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettvisende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2023 og av dets resultat for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen
Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet
Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettvisende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

NITSCHKE

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet
Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger

Lysaker, 11. april 2024
NITSCHKE AS

Hans Hagen
statsautorisert revisor

Årsregnskap 2023
for
Deutsch-norwegische Handelskammer

Org. nr: 960 450 612

Utarbeidet av:
losregnskap

Martin Lingesvei 24
1364 Fornebu

Org.nr. 998 013 593

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

RESULTATREGNSKAP

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

DRIFTSINNTEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2023	2022
Salg av tjenester		10 157 804	7 845 530
Kostnadsrefusjon DIHK		3 067 622	1 994 238
Medlemskontingenter		5 722 267	5 138 820
Intercompany inntekter		5 196 407	3 479 121
Annen driftsinntekt		54 999	0
Sum driftsinntekter		**24 199 099**	**18 457 708**
Prosjektkostnader		4 503 304	2 724 592
Lønnskostnad	1	15 676 818	13 825 917
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	793 348	771 608
Annen driftskostnad		5 318 333	4 109 282
Sum driftskostnader		**26 291 803**	**21 431 399**
Driftsresultat		**-2 092 704**	**-2 973 691**
FINANSINNTEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Annen renteinntekt		47 529	2 816
Annen finansinntekt		689 315	6 194 562
Annen rentekostnad		830	2 046
Annen finanskostnad		866 939	204 912
Resultat av finansposter		**-130 926**	**5 990 420**
Årsresultat	**3**	**-2 223 630**	**3 016 729**
OVERFØRINGER			
Avsatt til annen egenkapital		0	3 016 729
Overført fra annen egenkapital		2 223 630	0
Sum overføringer		**-2 223 630**	**3 016 729**

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

BALANSE

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

EIENDELER	Note	2023	2022
ANLEGGSMIDLER			
IMMATERIELLE EIENDELER			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2	23 758 251	24 383 693
Maskiner og anlegg	2	6 552	14 415
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2	372 491	304 397
Sum varige driftsmidler	**2**	**24 137 295**	**24 702 506**
FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER			
Investeringer i datterselskap	4	2 011 000	2 011 000
Sum finansielle anleggsmidler		**2 011 000**	**2 011 000**
Sum anleggsmidler		**26 148 295**	**26 713 506**
OMLØPSMIDLER			
FORDRINGER			
Kundefordringer	5	531 242	864 597
Andre kortsiktige fordringer		742 080	269 839
Konsernfordringer		2 509 013	640 856
Sum fordringer		**3 782 335**	**1 775 291**
INVESTERINGER			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	6	8 067 899	9 438 363
Sum omløpsmidler		**11 850 233**	**11 213 654**
Sum eiendeler		**37 998 528**	**37 927 160**

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

BALANSE

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2023	2022
EGENKAPITAL			
Egenkapital		20 767 432	22 991 062
Sum egenkapital	**3**	**20 767 432**	**22 991 062**
GJELD			
AVSETNING FOR FORPLIKTELSER			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD			
Langsiktig konserngjeld	7	9 311 761	8 835 425
Sum annen langsiktig gjeld		**9 311 761**	**8 835 425**
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		2 513 029	1 896 703
Skyldig offentlige avgifter		1 034 606	715 326
Annen kortsiktig gjeld		4 371 701	3 488 645
Sum kortsiktig gjeld		**7 919 336**	**6 100 674**
Sum gjeld		**17 231 096**	**14 936 098**
Sum egenkapital og gjeld		**37 998 528**	**37 927 160**

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

BALANSE

DEUTSCH-NORWEGISCHE HANDELSKAMMER

Oslo, 11.04.2024

Styret i Deutsch-norwegische Handelskammer

Ulrike Haugen styreleder	Svein Oftedal nestleder	Stefan Marx styremedlem
Bertrand Marius Steen styremedlem	Olaf Tronsgaard styremedlem	Axel Demmer styremedlem
Michael Kern styremedlem/daglig leder	Rønnaug Severina Sægrov Mysterud styremedlem	Michael Bernhard Lehfeldt styremedlem
Jürgen Norbert Tzschoppe styremedlem	Carl-Jørgen Greidung styremedlem	Matthias Alexander Geiger styremedlem
	Holger Matthiesen styremedlem	

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak, samt under forutsetningen om fortsatt drift.

VALUTA
Pengeposter i utenlandsk valuta vurderes iht. kursen ved regnskapsårets slutt.
Resultatposter i valuta er omregnet til transaksjonskurs for året.

DRIFTSINNTEKTER
Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Inntekter i form av tilskudd fra den tyske stat og medlemskontingenter inntektsføres direkte når mottatt.
Foreningen får årlige tilskudd fra den tyske stat som finansierer en på forhånd avtalt andel av foreningens kostnader. Dersom foreningen og datterselskap samlet sett klarer å gå med overskudd blir det andelsmessige resultatet refundert den tyske staten det påfølgende året.

SKATT
Foreningen er en ikke skattepliktig veldedig og almennyttig forening.

KLASSIFISERING OG VURDERING AV BALANSEPOSTER
Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Varige driftsmidler nedskrives ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Nedskrivingen reverseres når grunnlaget for nedskrivingen ikke lenger er til stede. Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

Periodisering
Regnskapet er i all vesentlighet satt opp etter sammenstillingsprinsippet.

Bankinnskudd, kontanter og lignende
Bankinnskudd, kontanter og lignende inkluderer kontanter, bankinnskudd og andre betalingsmidler med forfallsdato som er kortere enn tre måneder fra anskaffelse.

FORDRINGER
Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

OFFENTLIG TILSKUDD
Foreningen er delvis finansiert fra den tyske staten og mottar løpende tilskudd derifra. Tilskuddene er bruttoført.

Note 1 Lønnskostnader og antall årsverk

LØNNSKOSTNADER

	2023	2022
Lønninger	12 524 894	10 994 283
Arbeidsgiveravgift	1 780 250	1 431 644
Pensjonskostnader	359 897	376 980
Andre ytelser	1 011 777	1 023 010
Sum	**15 676 818**	**13 825 917**

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

Selskapet har i 2023 sysselsatt 16 årsverk.

Note 2 Anleggsmidler

	Bygninger og tomter	Maskiner og anlegg	Driftsløsøre, inventar ol.	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.23	31 845 270	653 315	1 714 747	34 213 331
+ Tilgang kjøpte driftsmidler			228 139	228 139
- Avgang i året		614 000		614 000
= Anskaffelseskost 31.12.23	**31 845 270**	**39 315**	**1 942 886**	**33 827 470**
Akkumulerte avskrivninger 31.12.23	8 087 018	32 762	1 570 394	9 690 174
= Bokført verdi 31.12.23	**23 758 252**	**6 552**	**372 492**	**24 137 296**
Årets ordinære avskrivninger	625 441	7 863	160 044	793 348
Økonomisk levetid	10-100 år	5 år	3-10 år	

Note 3 Egenkapital

Egenkapital 01.01.2023	22 991 062
Årets resultat	-2 223 630
Egenkapital 31.12.2023	**20 767 432**

Note 4 Investeringer i datterselskap

Foreningen eier 600 000 aksjer i datterselskapet Deutsch-Norwegische Handelskammer Services AS. Dette tilsvarer 100% eierandel. Bokført verdi for aksjene er på kr. 2 011 000 per 31.12.2023.

Deutsch-Norwegische Handelskammer Services AS oppnådde i 2023 et resultat på kr. 8 366 474,- etter skatt. Per 31.12.2023 hadde selskapet en egenkapital på kr. 26 155 284,-.

Note 5 Kundefordringer

	2023	2022
Kundefordringer til pålydende	614 242	902 597
Fordringer til datterselskap	2 509 013	640 856
Avsetning til tap	-83 000	-38 000
Balanseført verdi av kundefordringer 31.12	**3 040 255**	**1 505 453**

Alle foreningens fordringer forfaller innen 1 år etter balansedagens slutt.

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

Note 6 Bankinnskudd

Innestående midler på skattetrekkskonto (bundne midler) er på kr. 561 619.

Note 7 Øvrig langsiktig gjeld

Pantobligasjon	2023	2022
Den norsk-tyske handels- og industriestiftelse	1 943 858	1 943 858
BMWk	7 367 903	6 891 567
Sum pantobligasjoner	**9 311 761**	**8 835 425**
Pantelån DNB	0	0
Sum langsiktig gjeld	**9 311 761**	**8 835 425**

Foreningens kjøp av Drammensveien 111B ble i sin tid finansiert med en pantobligasjon av den norsk-tyske handels og industristiftelse og det tyske næringsdepartementet (BMWk). Ved salg av bygget vil en tilsvarende andel av eventuell salgsgevinst tilfalle stiftelsen og BMWk. Lånet er gitt i Euro, og utgjør EUR 655 458,-.

Av foreningens langsiktige gjeld forfaller kr. 9 311 761 til betaling senere enn 5 år etter balansedagens slutt.

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: 946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a89be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

Signatur sertifikat

Dokumentnavn:

Årsregnskap 2023 - Deutsch-norwegische Handelskammer

Unikt dokument Id:

4edf4a83-9ab2-42d9-bb36-adbc33ea526b

Dokument fingeravtrykk:

946f6c951bce171e3949bcc9651e8588a1b3cd0d2086bc24d9a6a0885e4fe5132a05d8699487eb8709a8
9be20d4802b2adbebf23273d50e07e9f438c3ead8dfe

Undertegnede

Holger Matthiesen

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-11 12:41:54 UTC

E-post: hm@luxcara.com
Enhet: Edge 122.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 188.94.24.198

Matthias Geiger

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-11 13:37:55 UTC

E-post: geiger.matthias@siemens-energy.com
Enhet: Safari 17.4.1 on iPhone iOS 17.4.1 (smartphone)
IP adresse: 77.16.40.231

Stefan Marx

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-11 14:06:01 UTC

Styreleder
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: stefan@hkskifestival.no
Enhet: Chrome 123.0.0.0 on K Android 10 (smartphone)
IP adresse: 77.16.34.18

Rønnaug Mysterud

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-12 09:16:59 UTC

Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.80

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

Undertegnede

Olaf Tronsgaard
Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: olaf.tronsgaard@dnb.no
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.147.79

Tillitsfullt tidsstempel: 2024-04-15 07:49:50 UTC

Dr. Jürgen Tzschoppe
Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: juergen.tzschoppe@statkraft.com
Enhet: Safari 17.4.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop)
IP adresse: 193.212.95.248

Tillitsfullt tidsstempel: 2024-04-15 08:22:11 UTC

Marius Steen
Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: marius@torkap.no
Enhet: Safari 17.4.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop)
IP adresse: 195.139.152.76

Tillitsfullt tidsstempel: 2024-04-15 08:49:22 UTC

Michael Lehfeldt
Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: michael.lehfeldt@yara.com
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.147.104

Tillitsfullt tidsstempel: 2024-04-15 10:30:30 UTC

Carl-Jørgen Greidung
Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: carl-jorgen.greidung@statnett.no
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 195.18.187.143

Tillitsfullt tidsstempel: 2024-04-16 07:35:24 UTC

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

Undertegnede

Svein Oftedal

Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: svein.oftedal@wuerth.no
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 213.172.200.131

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-16 09:39:35 UTC

Michael Kern

Daglig leder
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: mk@handelskammer.no
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 188.95.247.247

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-18 07:28:54 UTC

E-post: ulrike.haugen@dnv.com
Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 147.161.146.87

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-18 19:41:43 UTC

Axel Demmer

Styremedlem
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: axel.demmer@ipt.fraunhofer.de
Enhet: Safari 17.4.1 on iPhone iOS 17.4.1 (smartphone)
IP adresse: 109.42.178.223

Tillitsfullt tidsstempel:
2024-04-24 07:34:09 UTC

Dette dokumentet ble gjennomført av alle parter på:

2024-04-24 07:34:09 UTC

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

Revisjonslogg

Tillitsfullt tidsstempel	Hendelse med innsamlede revisjonsdato
2024-04-24 07:34:09 UTC	Dokument ble signert av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de) Enhet: Safari 17.4.1 on iPhone iOS 17.4.1 (smarttelefon) IP adresse: 109.42.178.223 - IP Lokasjon: Düsseldorf, Germany
2024-04-18 19:41:43 UTC	Dokument ble signert av (ulrike.haugen@dnv.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.87 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-18 19:41:25 UTC	Dokument ble åpnet av (ulrike.haugen@dnv.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.87 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-18 07:28:54 UTC	Dokument ble signert av Michael Kern (mk@handelskammer.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 188.95.247.247 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-18 07:28:45 UTC	Dokument ble åpnet av Michael Kern (mk@handelskammer.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 188.95.247.247 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-16 09:39:35 UTC	Dokument ble signert av Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 213.172.200.131 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-16 09:39:27 UTC	Dokument ble åpnet av Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 213.172.200.131 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-16 07:35:24 UTC	Dokument ble signert av Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 195.18.187.143 - IP Lokasjon: Moss, Norway
2024-04-16 07:34:36 UTC	Dokument ble åpnet av Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 195.18.187.143 - IP Lokasjon: Moss, Norway
2024-04-16 07:34:36 UTC	Dokument ble åpnet av Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 195.18.187.143 - IP Lokasjon: Moss, Norway
2024-04-15 10:30:30 UTC	Dokument ble signert av Michael Lehfeldt (michael.lehfeldt@yara.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.147.104 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-15 10:30:16 UTC	Dokument ble åpnet av Michael Lehfeldt (michael.lehfeldt@yara.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.147.104 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

2024-04-15 08:49:22 UTC	Dokument ble signert av Marius Steen (marius@torkap.no) Enhet: Safari 17.4.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop) IP adresse: 195.139.152.76 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-15 08:49:15 UTC	Dokument ble åpnet av Marius Steen (marius@torkap.no) Enhet: Safari 17.4.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop) IP adresse: 195.139.152.76 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-15 08:22:11 UTC	Dokument ble signert av Dr. Jürgen Tzschoppe (juergen.tzschoppe@statkraft.com) Enhet: Safari 17.4.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop) IP adresse: 193.212.95.248 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-15 08:21:46 UTC	Dokument ble åpnet av Dr. Jürgen Tzschoppe (juergen.tzschoppe@statkraft.com) Enhet: Safari 17.4.1 on Unknown macOS 10.15.7 (desktop) IP adresse: 193.212.95.248 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-15 07:49:50 UTC	Dokument ble signert av Olaf Tronsgaard (olaf.tronsgaard@dnb.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.147.79 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-15 07:49:10 UTC	Dokument ble åpnet av Olaf Tronsgaard (olaf.tronsgaard@dnb.no) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 185.68.170.115
2024-04-12 09:16:59 UTC	Dokument ble signert av Rønnaug Mysterud (ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.80 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-12 09:16:16 UTC	Dokument ble gjennomgått av Rønnaug Mysterud (ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.80 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-12 09:15:43 UTC	Dokument ble åpnet av Rønnaug Mysterud (ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.80 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 14:06:01 UTC	Dokument ble signert av Stefan Marx (stefan@hkskifestival.no) Enhet: Chrome 123.0.0.0 on K Android 10 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.34.18 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 14:05:54 UTC	Dokument ble åpnet av Stefan Marx (stefan@hkskifestival.no) Enhet: Chrome 123.0.0.0 on K Android 10 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.34.18 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 13:37:55 UTC	Dokument ble signert av Matthias Geiger (geiger.matthias@siemens-energy.com) Enhet: Safari 17.4.1 on iPhone iOS 17.4.1 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.40.231 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 13:37:13 UTC	Dokument ble åpnet av Matthias Geiger (geiger.matthias@siemens-energy.com) Enhet: Safari 17.4.1 on iPhone iOS 17.4.1 (smarttelefon) IP adresse: 77.16.40.231 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

2024-04-11 12:41:54 UTC	Dokument ble signert av Holger Matthiesen (hm@luxcara.com) Enhet: Edge 122.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 188.94.24.198 - IP Lokasjon: Hamburg, Germany
2024-04-11 12:41:46 UTC	Dokument ble åpnet av Holger Matthiesen (hm@luxcara.com) Enhet: Edge 122.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 188.94.24.198 - IP Lokasjon: Hamburg, Germany
2024-04-11 12:38:15 UTC	Dokument ble lastet ned av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 137.226.66.4 - IP Lokasjon: Aachen, Germany
2024-04-11 12:38:05 UTC	Dokument ble gjennomgått av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 137.226.66.4 - IP Lokasjon: Aachen, Germany
2024-04-11 12:37:45 UTC	Dokument ble åpnet av Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de) Enhet: Edge 123.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 137.226.66.4 - IP Lokasjon: Aachen, Germany
2024-04-11 12:27:55 UTC	Dokument ble sendt til Michael Kern (mk@handelskammer.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:53 UTC	Dokument ble sendt til Marius Steen (marius@torkap.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:51 UTC	Dokument ble sendt til Dr. Jürgen Tzschoppe (juergen.tzschoppe@statkraft.com) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:50 UTC	Dokument ble sendt til Rønnaug Mysterud (ronnaug.sagrov.mysterud@hydro.com) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:48 UTC	Dokument ble sendt til Olaf Tronsgaard (olaf.tronsgaard@dnb.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:46 UTC	Dokument ble sendt til Michael Lehfeldt (michael.lehfeldt@yara.com) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:44 UTC	Dokument ble sendt til Carl-Jørgen Greidung (carl-jorgen.greidung@statnett.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:42 UTC	Dokument ble sendt til Axel Demmer (axel.demmer@ipt.fraunhofer.de) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.

2024-04-11 12:27:40 UTC	Dokument ble sendt til Stefan Marx (stefan@hkskifestival.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:38 UTC	Dokument ble sendt til Svein Oftedal (svein.oftedal@wuerth.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:37 UTC	Dokument ble sendt til (ulrike.haugen@dnv.com) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:34 UTC	Dokument ble sendt til Holger Matthiesen (hm@luxcara.com) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:33 UTC	Dokument ble sendt til Matthias Geiger (geiger.matthias@siemens-energy.com) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:27:30 UTC	Dokument ble forseglet av Odd Bråten (odd@losregnskap.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2024-04-11 12:22:23 UTC	Dokument ble opprettet av Odd Bråten (odd@losregnskap.no) Enhet: Chrome 114.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 176.221.94.72 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

GetAccept

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.